

been able to ascertain, is preserved in the archives of St. Mary's College. It is in manuscript, and copied by F. Felix Martin, while in Rome. Unfortunately, even the Roman collection is incomplete.

The first change occurs in 1673, and I give the status of the mission as I there find it:

Ad Outoua. P. Hen. Nouvel, Sup. in lac. Huron. cum 2 fam.

P. Gab. Druilletes curat miss. S. Mar. ad Saltum.

P. Claud. Allouez et Ludov. André in miss. S. Francisc.

P. Jac. Marquette in miss. S. Ignat. A verno tempore suscepit iter versus Mare Pacificum seu Sinense cum gallis comitibus et Algonq.

P. Philip. Pierson, miss. Huron. S. Ignat. curat cum fam. Coadj. Ludov. Le Boesme.

P. Bailloquet, miss. Nipissin, cum 2 fam.

1674. Ut supra, Insuper P. Ant. Silvy cum P. Jac. Marquette reduce.

1675. Ut supra.†† Insuper P. Ant. Silvy ad S. Franc. Xav. et alter coadj. Aegid. Mazier.

---

†† The death of Jacques Marquette is not recorded in the above extracts. He died in 1675, on a Saturday, the 18th of May, and not the 19th, as is erroneously given in the original manuscript, which has been reproduced by J. G. Shea and copied by others. This date I adopt out of deference to the original manuscript itself. On page 42 (confer "Discov. and Explor. of Mississippi," Shea, 1852, p. 58) it is stated: "La veille de son trepas qui fut un vendredi." And whatever ambiguity there may be in this expression it is cleared away by the explicit statement made on p. 50 (confer Shea, *Ibid.*, p. 65): "Aussi, lay a-t-elle accordé la faveur qu'il avoit toujours demandée, de mourir un samedi." Now, in 1675 there was no Saturday falling on the 19th of May, but the 18th fell on a Saturday. Moreover, 19th May, as the date of his death, is not contained in the body of the manuscript properly speaking, but is rather inferred from the heading of one of the sections on page 46: "Ce qui s'est passé au transport des ossements du feu Père Marquette, qui ont esté retiréz, du sepulchre le 19e May, 1677, qui est le mesme Jour qu'il mourut l'an 1675." (Confer Shea, *Ibid.*, for a free translation, p. 61). The headings might easily have been added at Quebec to an original account sent from the West, and now no longer extant, the better to divide off the matter in making the draught of the manuscript we still possess. The same mistaken date was adopted in the narrative of Marquette's death in the *Relations of 1674-1675*, sent by F. Deblon to the R. F. Pinette, his Provincial in France (see *Rel. In.*, I. Vol., p. 31): "Il rendit paisiblement sa bienheureuse âme à son Créateur un samedi 19 de mai entre onze heures et minuit." Consequently he died in the night of Saturday and Sunday, but on Saturday, the 18th of May, 1675.